

# THERMOVAL®



## SMART HEAT PUMP

SYSTEM BEZPRZEWODOWEGO  
MONITORINGU POMPY CIEPŁA

### KOBE

POMPA CIEPŁA  
typ MONOBLOK

MODEL:

**TVHP-K06-1**

**TVHP-K10-1**

**TVHP-K10-3**

**TVHP-K14-1**

**TVHP-K14-3**

**TVHP-K18-3**

**TVHP-K24-3**

■ INSTRUKCJA OBSŁUGI  
APLIKACJI



**UWAGA !**

Zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji przed montażem lub obsługą klimatyzatora. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wykorzystania

Producent: **THERMOVAL POLSKA S.A.**  
Instrukcja nr. TV-015-M

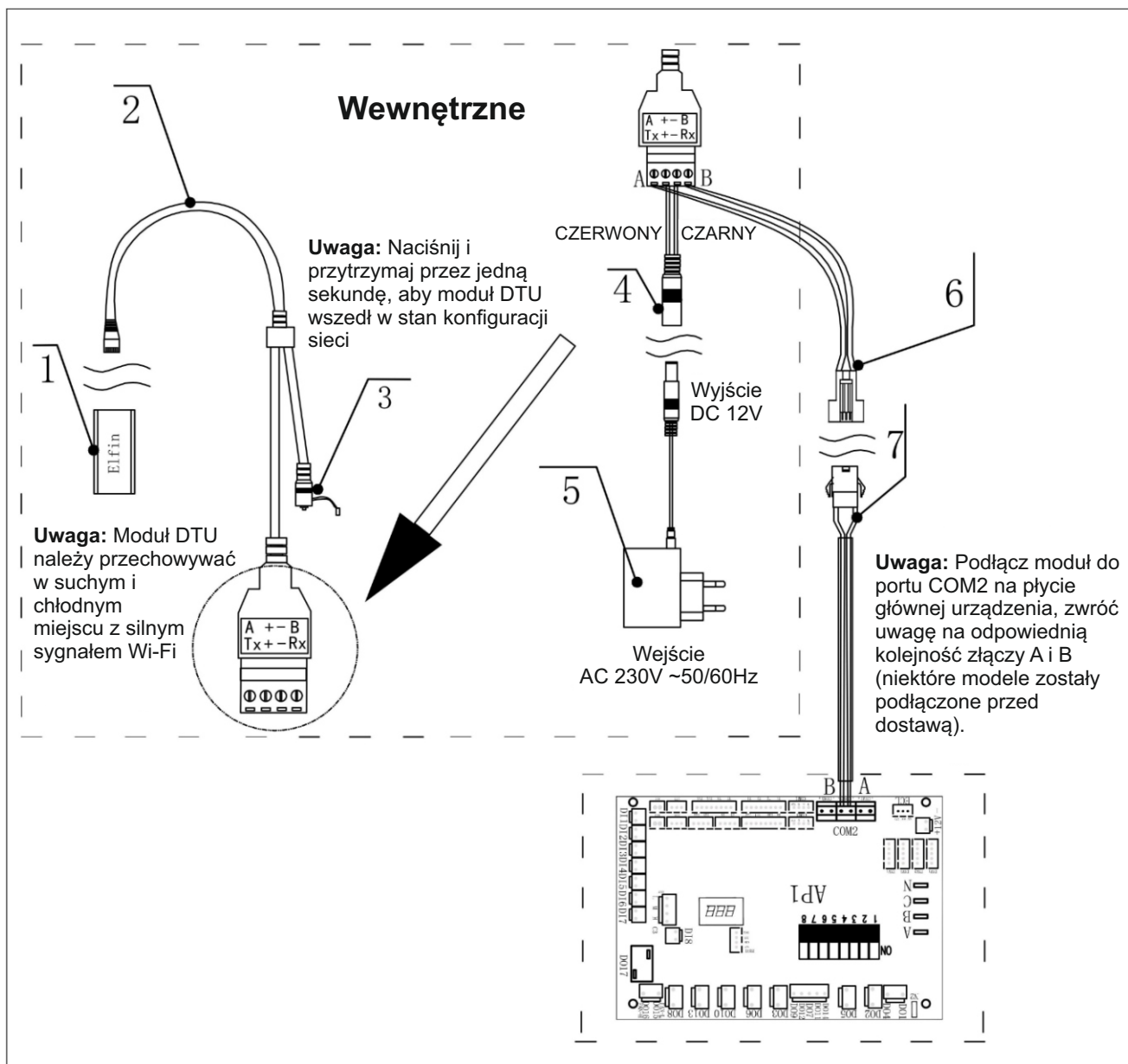
R.P

## Spis treści

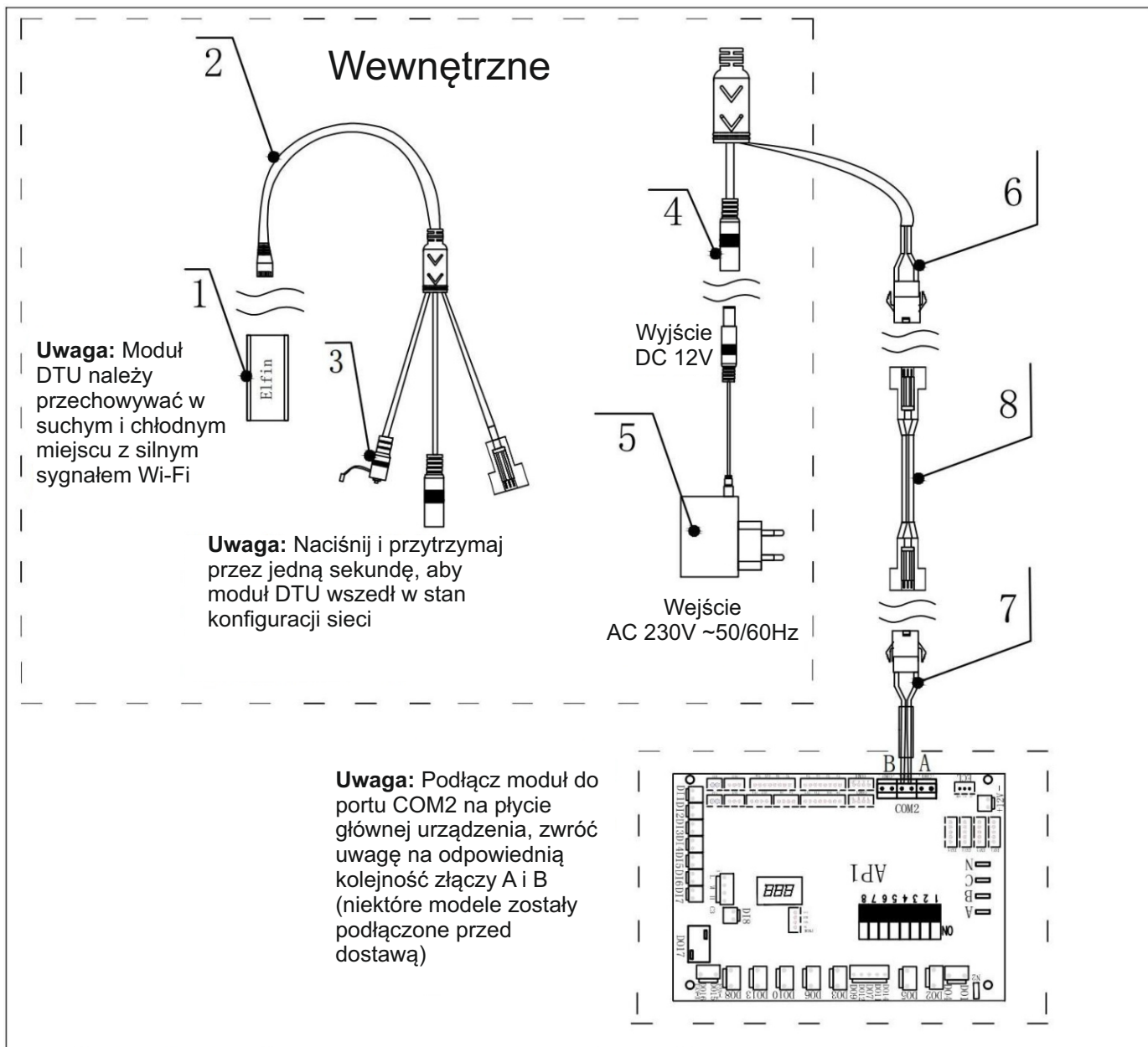
1. Schemat połączeń kablowych modułu DTU.....	2
2. Wprowadzenie do produktu.....	4
2.1. Nazwa produktu.....	4
2.2. Opis produktu.....	4
2.3. Pobierz aplikację.....	4
3. Instrukcja obsługi aplikacji.....	5
3.1. Uruchomienie.....	5
3.2. Rejestracja użytkownika.....	6
3.3. Dodawanie urządzenia.....	7
3.3.1 Dodawanie urządzeń przez sieć LAN.....	8
3.3.2 Skanowanie kodu w celu dodania urządzenia.....	11
3.4. Lista urządzeń.....	12
3.5. Strona kontrolna.....	14
3.6. Informacje o parametrach.....	16
3.7. Moja strona.....	18
4. Uproszczona deklaracja RED.....	19

# 1. Schemat połączeń kablowych modułu DTU

Zapewnimy dwie metody okablowania, ale konkretna zależy od sytuacji.



7	SM-2P	22AWG*2 105°C 500mm	1	Niektóre modele są fabrycznie wyposażone
6	SM-2R	22AWG*2 105°C 8000mm	1	
5	YE-EW11A-P012V	AC 230V~50/60Hz → DC 12V	1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
4	YX-EW11A-FDC2		1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
3	Key Switch		1	Przywraca ustawienia fabryczne i sieć dystrybucji Smart-Link
2	YX-EW11A-L4pin		1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
1	Elfin	RS485 ↔ Wi-Fi	1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
Numer	Nazwa	Specyfikacje/Modele	Ilość	Uwagi



8	Przedłużenie przewodu	22AWG*2 105°C 8000mm	1	
7	SM-2P	22AWG*2 105°C 500mm	1	Niektóre modele są fabrycznie wyposażone
6	SM-2P		1	
5	YE-EW11A-P012V	AC 230V~50/60Hz → DC 12V	1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
4	YX-EW11A-FDC2		1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
3	Główny przełącznik		1	Przywraca ustawienia fabryczne i sieć dystrybucji Smart-Link
2	YX-EW11A-L4pin		1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
1	Elfin	RS485 ↔ Wi-Fi	1	Przechowywać w suchym i zacienionym miejscu
Numer	Nazwa	Specyfikacje/Modele	Ilość	Uwagi

## 2. Wprowadzenie do Produktu

### 2.1. Nazwa Produktu

Aplikacja Smart Heat-Pump

### 2.2. Opis Produktu

Aplikacja Smart Heat-Pump może zdalnie sterować sprzętem pompy ciepła, monitorować stan pracy i inteligentny alarm w dowolnym miejscu i czasie, zapewniając użytkownikom inteligentne, wygodne i komfortowe życie w domu.

### 2.3. Pobierz Aplikację

Kod QR do pobrania z Google Play:



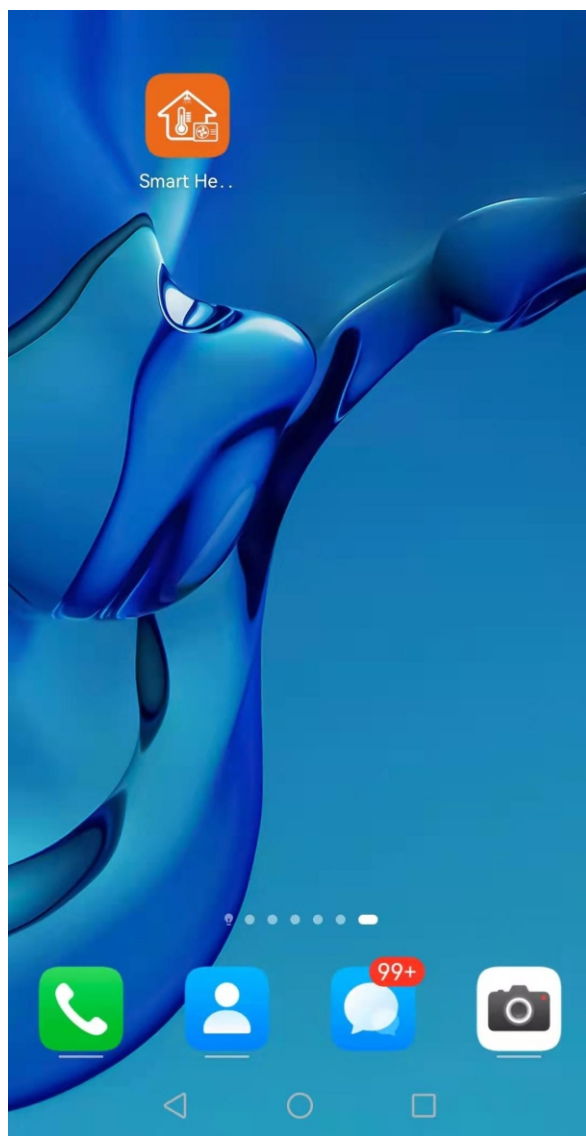
Kod QR do pobrania z App Store:



## 3. Instrukcja Obsługi Aplikacji

### 3.1. Uruchomienie

Po zakończeniu instalacji kliknij ikonę "  " na pulpicie, aby uruchomić oprogramowanie.



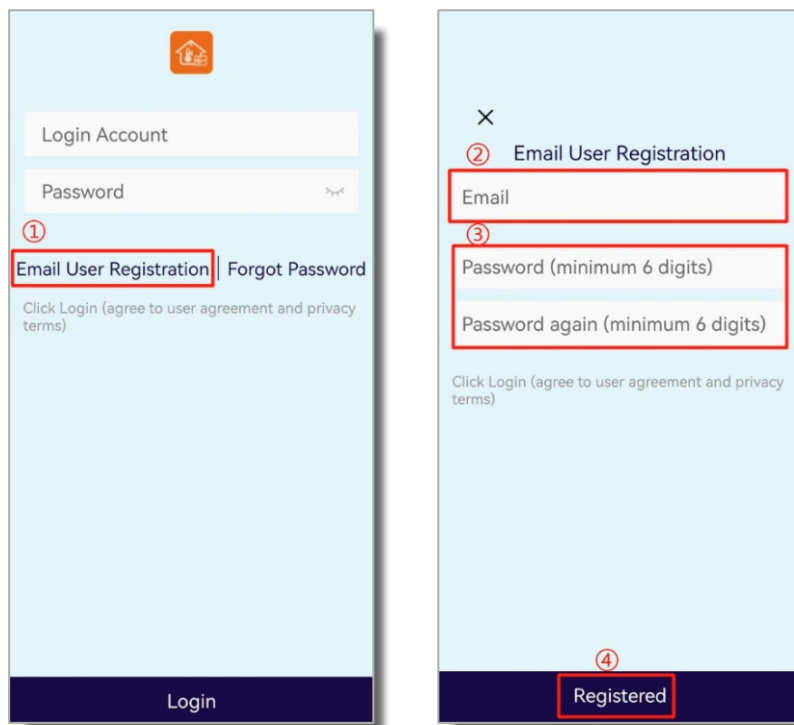
### Wyjaśnienie

- 1) Kliknij ikonkę Smart Heat-Pump, aby uruchomić aplikację
- 2) Telefony Apple obsługujące systemy operacyjne od iOS 9 do iOS 13
- 3) Telefony komórkowe głównych marek obsługujące system operacyjny Android

## 3.2.Rejestracja Użytkownika

Użytkownicy nieposiadający kontamogą kliknąć funkcję "Rejestracja e-mail" na stronie logowania, aby utworzyć nowe konto

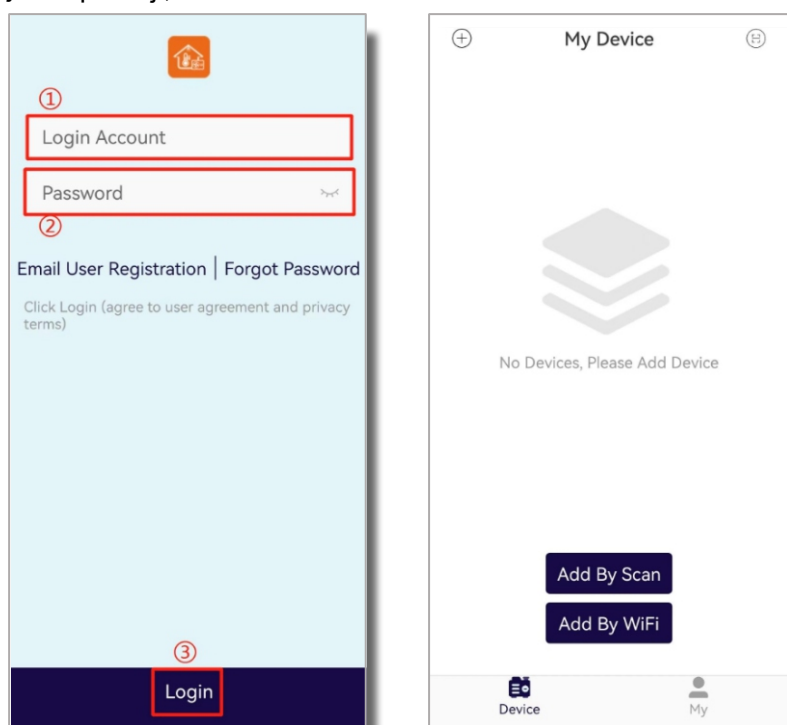
Kliknij Rejestracja e-mail → Wprowadź swój e-mail → Ustaw hasło → Kliknij Rejestruj → Zakończ, jak pokazano w poniższej sekwencji;



## Logowanie użytkownika

Istniejące konta mogą być bezpośrednio zalogowane, jak pokazano w poniższej sekwencji;

Wprowadź numer konta → Hasło logowania → Kliknij, aby się zalogować i przejść do głównego interfejsu aplikacji;



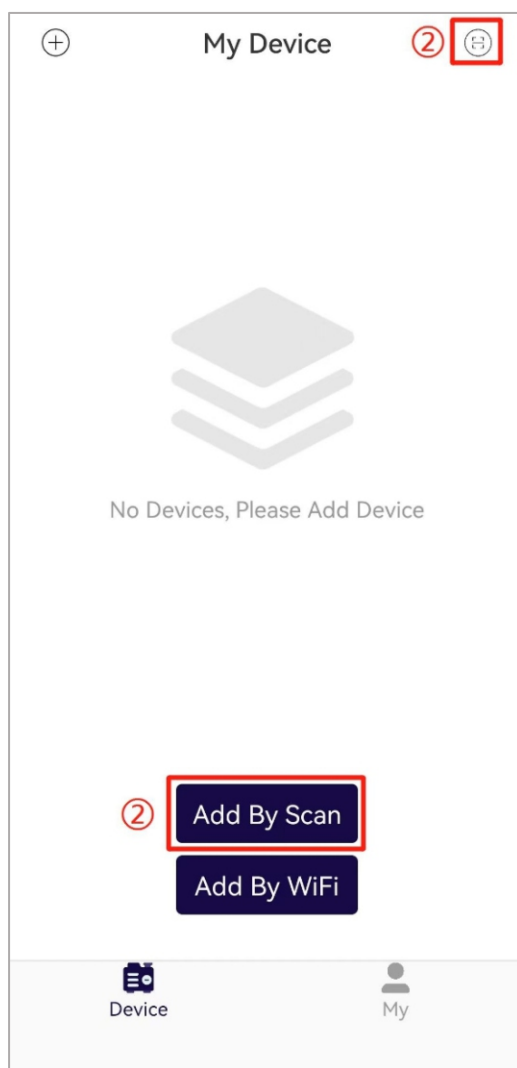
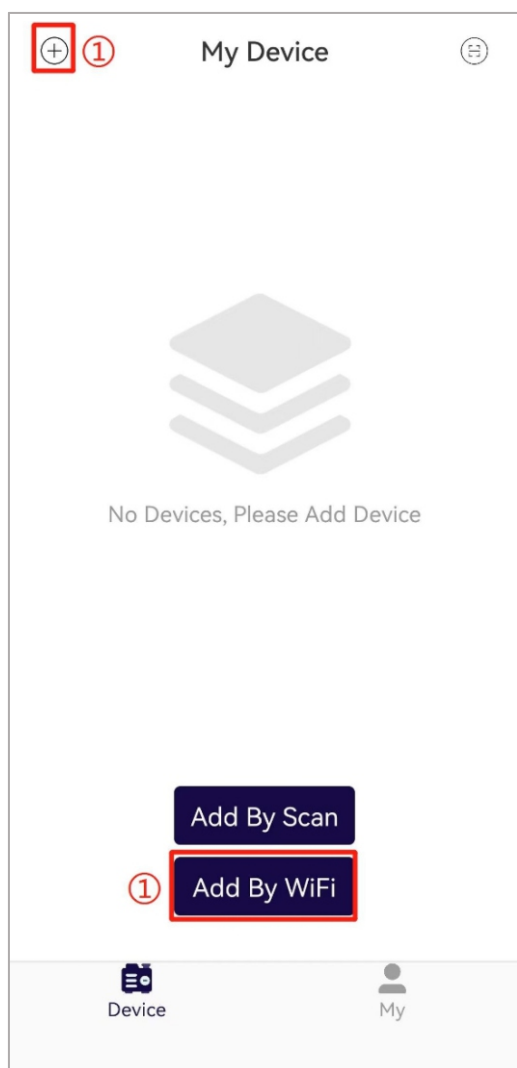
## Wyjaśnienie

- 1) Przy pierwszym użyciu aplikacji należy zarejestrować nowego użytkownika za pomocą adresu e-mail, a zalogować się można dopiero po pomyślnym zakończeniu rejestracji
- 2) Wpisz zarejestrowane e-mail i hasło, aby zalogować się do aplikacji.
- 3) Jeśli zapomnisz hasła, możesz zresetować hasło logowania, klikając przycisk "Zapomniałem hasła".
- 4) Kliknij ikonę oka po prawej stronie pola wprowadzania hasła, aby wyświetlić hasło w postaci zwykłego tekstu

### 3.3. Dodawanie urządzenia

Gdy użytkownik loguje się do aplikacji za pośrednictwem zarejestrowanego konta po raz pierwszy i wchodzi na stronę pokazaną poniżej, inteligentne urządzenie pompy ciepła zostało jeszcze dodane do aplikacji. Nowe urządzenie można dodać na dwa sposoby:

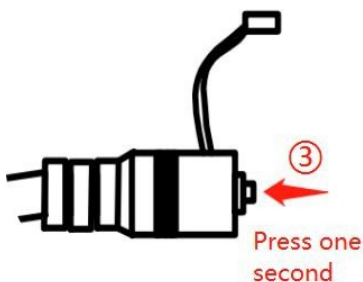
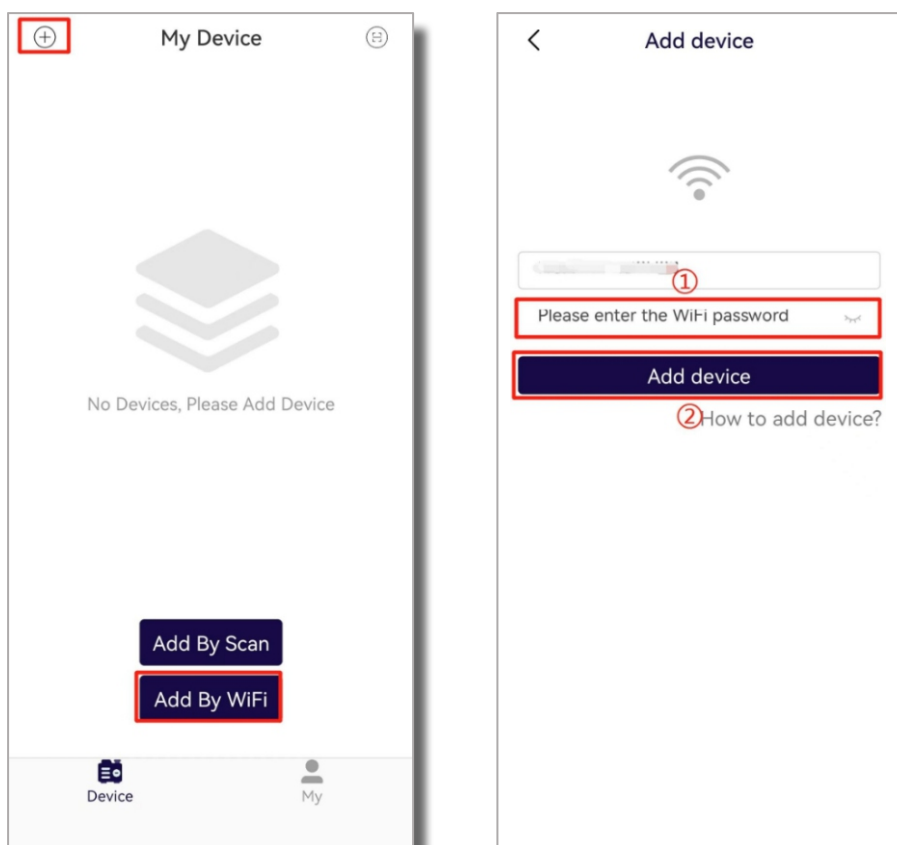
- Dodaj urządzenie przez sieć LAN
- Skanuj kod do dodania

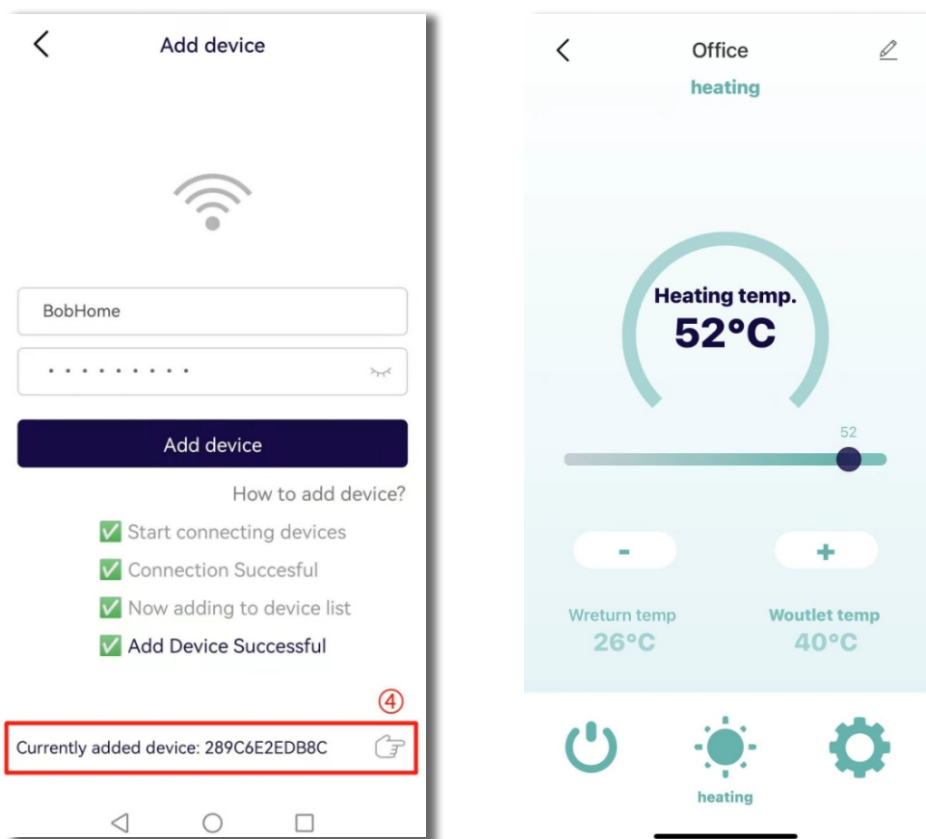




### 3.3.1 Dodawanie Urządzeń przez sieć LAN

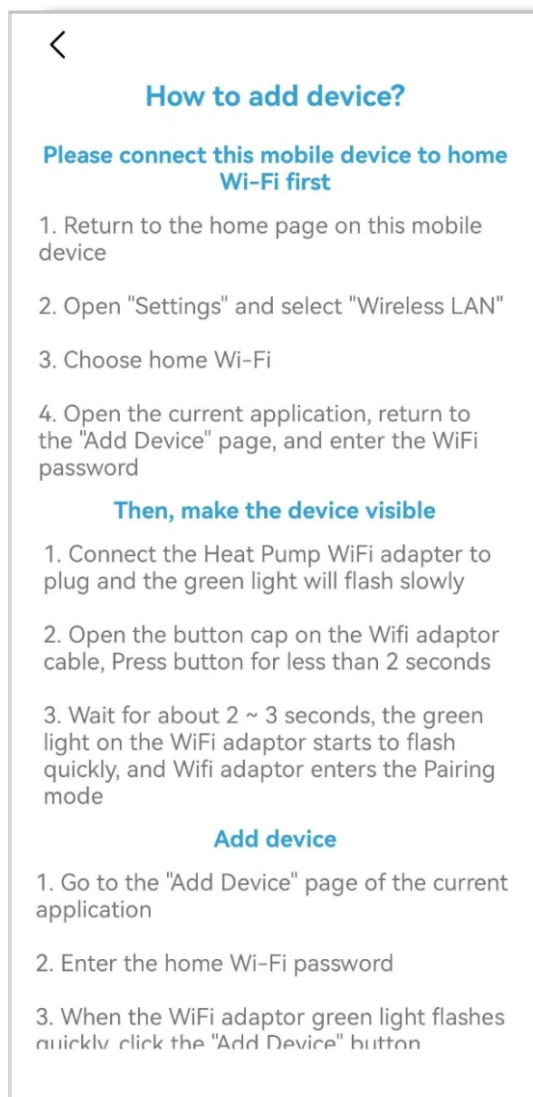
- Po podłączeniu telefonu komórkowego do sieci Wi-Fi wprowadź nazwę i prawidłowe hasło Wi-Fi w aplikacji
- Kliknij, aby dodać urządzenie, a następnie rozpocznij wyszukiwanie urządzeń
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 1 sekundę, a następnie puść go. To spowoduje szybkie miganie zielonego światła urządzenia Elfin Box, wchodząc w stan dystrybucji sieci
- Poczekaj kilka sekund, a po pomyślnym nawiązaniu połączenia kliknij dolną część ekranu, aby przejść do interfejsu sterowania urządzeniem.





## Wyjaśnienie

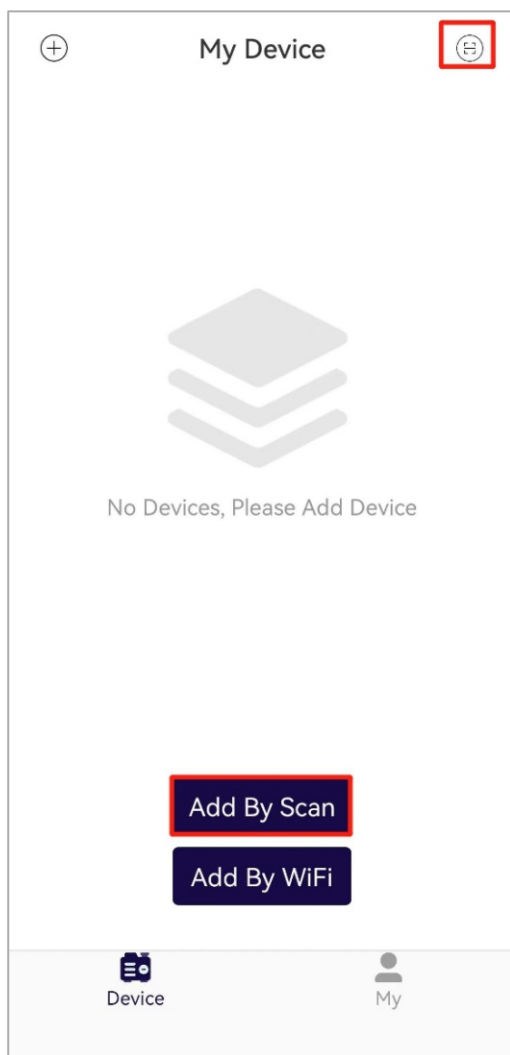
- 1) Kliknij Dodaj LAN na stronie listy urządzeń, aby przejść do tej strony.
- 2) Dodawanie urządzenia do sieci LAN polega na ustawieniu EW11A WiFi DTU podłączonego do urządzenia pomp ciepła na pojedynczy router WiFi 2,4 GHz LAN podłączony do telefonu komórkowego za pośrednictwem tej aplikacji.  
W tym momencie należy upewnić się, że telefon komórkowy użytkownika jest podłączony do wyznaczonej sieci routera WiFi, a router działa w paśmie częstotliwości 2.4G i nie obsługuje pasma częstotliwości 5G ani trybu mieszanego.
- 3) Aplikacja musi być zgodna ze specyfikacjami prywatności i bezpieczeństwa telefonu komórkowego, dlatego przed wejściem na tę stronę w celu dodania urządzeń aplikacja zapyta użytkownika, czy zgadza się na dostęp do lokalizacji użytkownika, kliknij przycisk zgody, w przeciwnym razie dodanie urządzenia do sieci LAN nie będzie możliwe.
- 4) Upewnij się, że nazwa routera WiFi na stronie jest nazwą WiFi sieci lokalnej, do której w danym momencie podłączony jest telefon komórkowy.
- 5) W polu wprowadzania pod nazwą WiFi użytkownik musi wpisać hasło połączenia tego WiFi. Użytkownik może kliknąć ikonę oka, aby potwierdzić, że hasło zostało wpisane poprawnie.
- 6) Przed kliknięciem przycisku Dodaj Urządzenie należy potwierdzić, że moduł EW11A WiFi DTU wszedł w stan sieci dystrybucyjnej. Upewnij się, że wskaźnik połączenia modułu miga szybko, a następnie kliknij przycisk Dodaj Urządzenie, a aplikacja rozpocznie dodawanie urządzenia. Kliknij ikonę znaku zapytania w prawym dolnym rogu pola wprowadzania hasła, aby wyświetlić szczegółowe instrukcje pomocy, jak pokazano poniżej:



7) Proces dodawania urządzenia obejmuje proces łączenia i dodawania modułu WiFi. Proces łączenia oznacza, że moduł WiFi jest podłączony do routera; proces dodawania oznacza, że moduł WiFi jest dodawany do listy urządzeń użytkownika, a użytkownik może korzystać z urządzenia po pomyślnym dodaniu. Informacje o całym procesie są następujące:

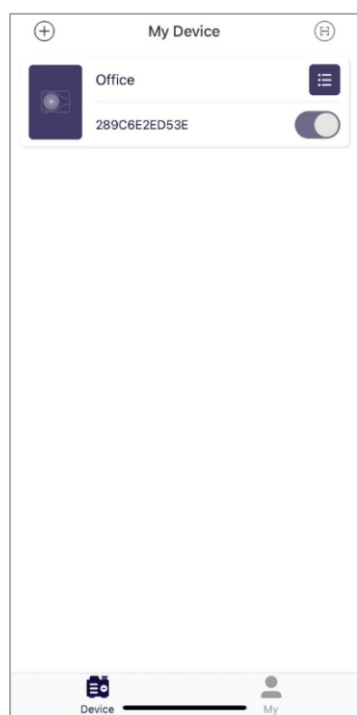
- Rozpocznij podłączanie urządzenia
- powodzenie lub niepowodzenie połączenia z urządzeniem
- Rozpocznij dodawanie urządzeń
- Urządzenie dodane pomyślnie lub nieudanie

### 3.3.2 Skanowanie kodu w celu dodadnia urządzenia

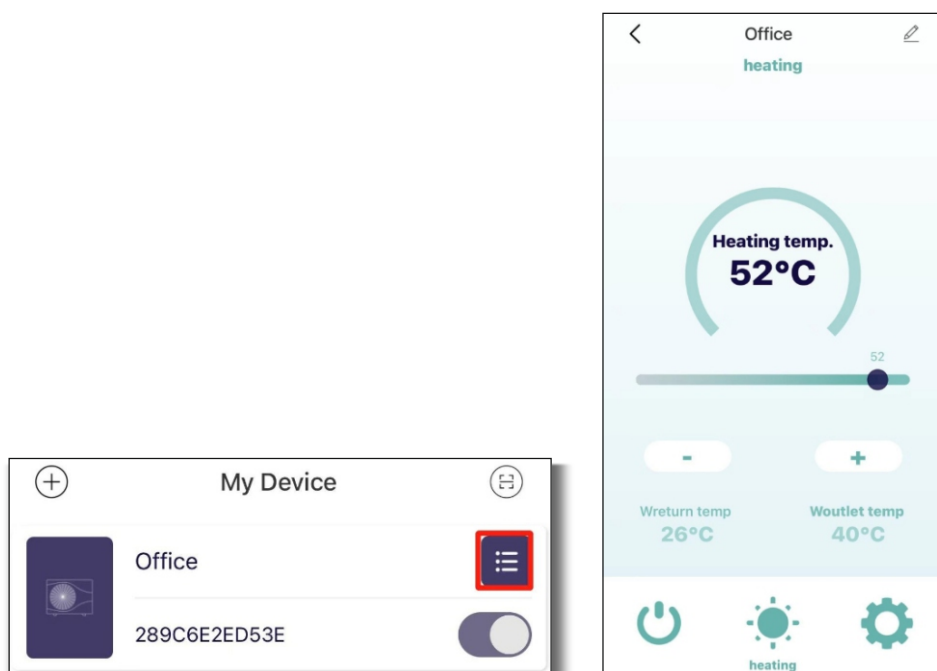


- 1) Na stronie z listą urządzeń kliknij przycisk Dodaj Skanując (przycisk po prawej stronie na powyższym obrazku), a następnie zeskanuj kod QR, aby dodać urządzenie.
- 2) Twoje urządzenie powinno mieć swój własny kod QR zeskanuj go, aby je dodać
- 3) Pomyślnie dodane urządzenie pojawi się na liście urządzeń użytkownika.

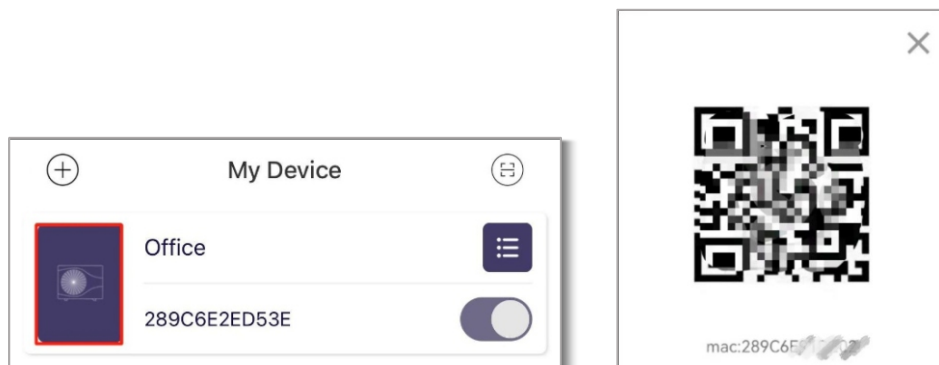
### 3.4. Lista urządzeń



Kliknij ikonę w prawym górnym rogu na poniższym rysunku, aby przejść do strony sterowania urządzeniem.



Kliknij lewą ikonę na powyższym rysunku, aby wyświetlić kod QR udostępniania urządzenia, który służy do udostępniania urządzenia innym członkom rodziny.



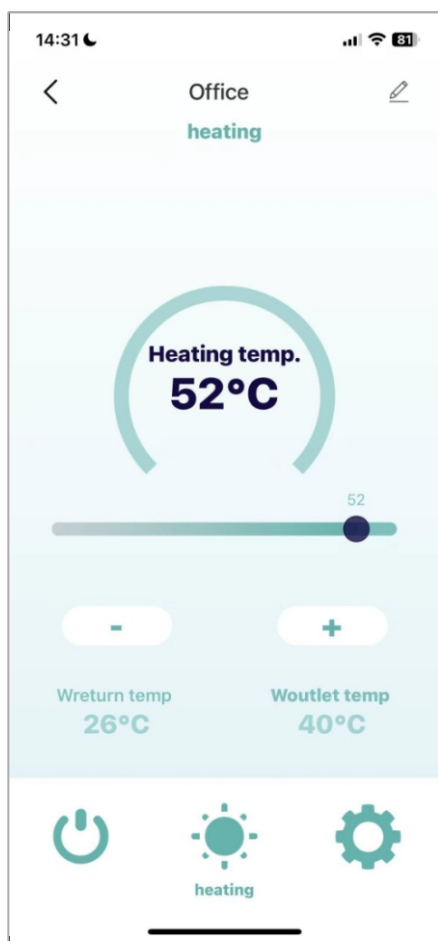
Użytkownik może odłączyć się od urządzenia. Poprzesunięciu w lewo na liście urządzeń, przycisk usuwania pojawia się po prawej stronie. Kliknij przycisk Usuń, aby odłączyć użytkownika od urządzenia, jak pokazano na poniższym rysunku:



## Wyjaśnienie

- 1) Po zalogowaniu użytkownik przechodzi do strony listą urządzeń
- 2) W lewym górnym rogu strony znajduje się przycisk Dodaj nowe urządzenie, który służy do dodawania urządzeń do sieci dystrybucji modułu WiFi; w prawym górnym rogu strony znajduje się przycisk skanowania kodu, który umożliwia dodawanie urządzeń poprzez skanowanie urządzenia w celu udostępnienia kodu QR.
- 3) Lista urządzeń wyświetla urządzenia powiązane z tym użytkownikiem, wyświetla stan online i offline urządzenia, a wiersz urządzenia zmienia kolor na szary, gdy urządzenie jest w trybie offline.
- 4) Ikona przełącznika po prawej stronie każdego wiersza urządzenia wskazuje, czy urządzenie jest aktualnie włączone

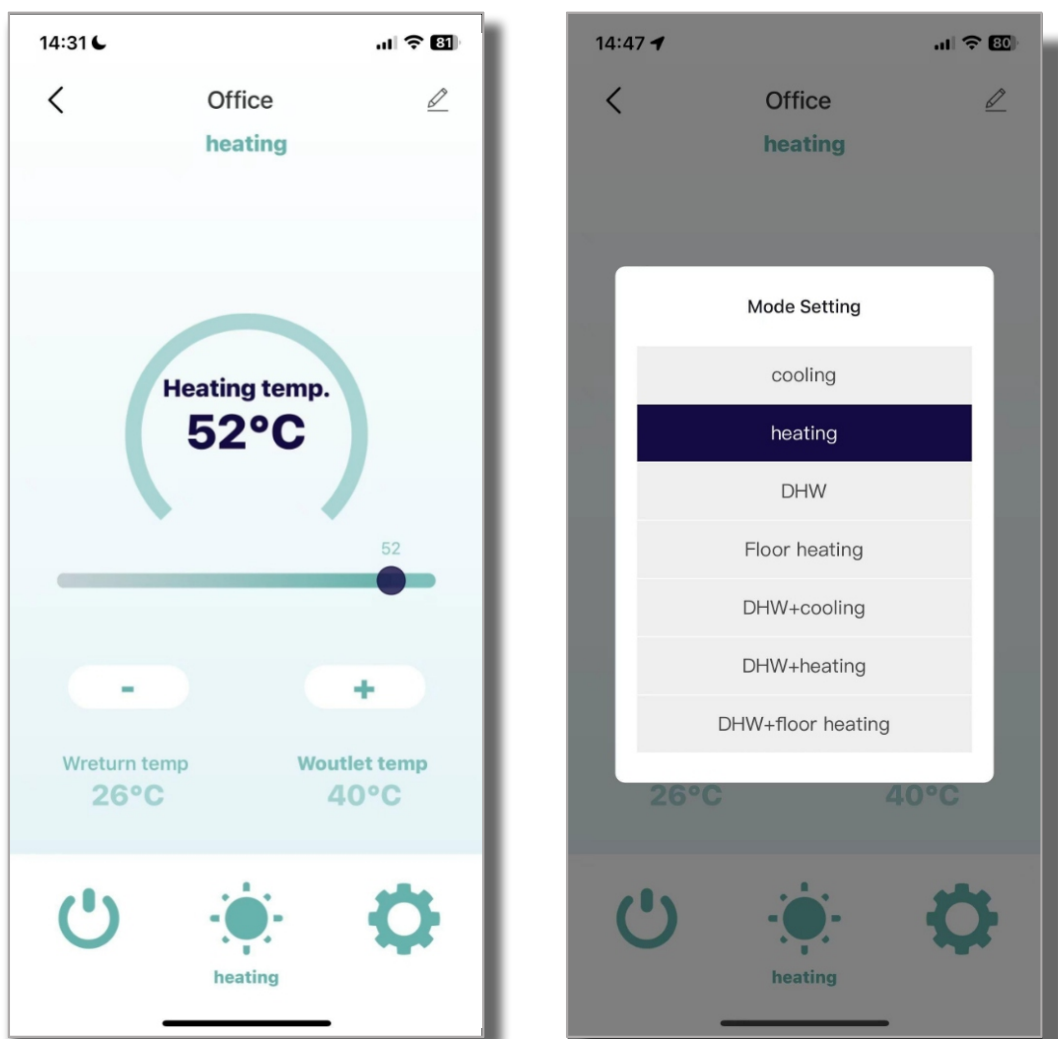
### 3.5.Strona kontrolna



- 1) Kliknij urządzenie na liście urządzeń, aby przejść do strony sterowania tym urządzeniem
- 2) W prawym górnym rogu użytkownik może dostosować swoją nazwę w aplikacji dla urządzenia.
- 3) Wartości ustawień temperatury w różnych trybach pracy są wyświetlane na głównym interfejsie.

Ustaw żądaną wartość ustawienia, poprzez kliknięcie, lub suwak

- 4) Strona wyświetla również dwie pozycje temperatury wody powrotnej, temperatury wody wylotowej lub temperatury zbiornika wody w zależności od różnych trybów pracy.
- 5) Trzy dolne przyciski, od lewej do prawej, to: przełącznik urządzenia, tryb pracy, ustawianie parametrów.
  - a. Kliknij urządzenie, aby je włączyć lub wyłączyć, a następnie możesz sprawdzić stan pracy i sterować działaniem urządzenia po jego włączeniu.
  - b. Kliknij tryb pracy, aby wyświetlić menu wyboru trybu, w którym można zmodyfikować tryb pracy urządzenia.



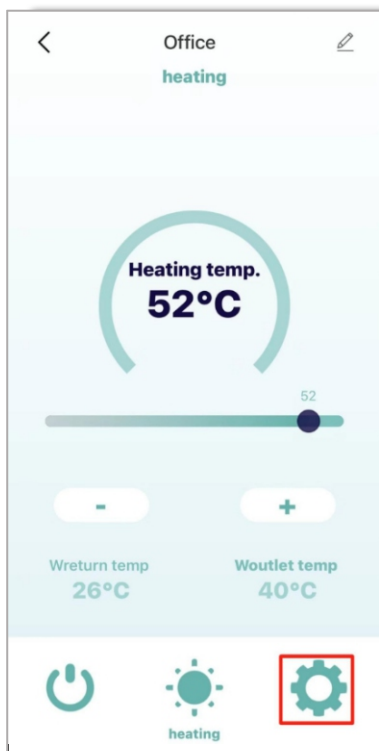
- c. Kliknij przycisk ustawień parametrów, aby wyświetlić i ustawić szczegółowe informacje o parametrach urządzenia.
- 6) Gdy w urządzeniu wystąpi alarm, na stronie zostanie wyświetlona ikona żółtego trójkąta oraz treść informacji o alarmie. Kliknięcie ikony alarmu powoduje przejście do strony szczegółowych parametrów.



### 3.6. Informacje o parametrach

Opis:

- 1) Kliknij ustawienie parametru na głównej stronie sterowania urządzeniem, aby przejść do tej strony.



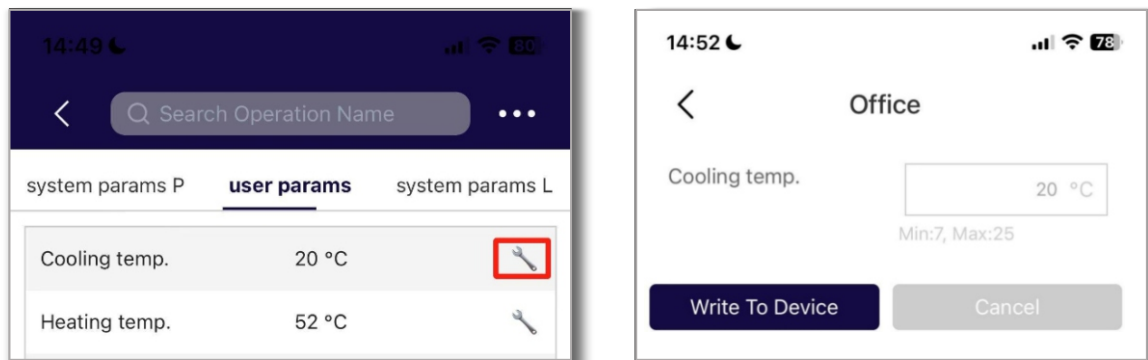
- 2) Parametry urządzenia są podzielone na następujące kategorie etykiet:


Stan urządzenia w czasie rzeczywistym, dane w czasie rzeczywistym, parametry systemowe u rząduenia parametry użytkownika, parametry systemowe urządzenia L, informacje o wersji

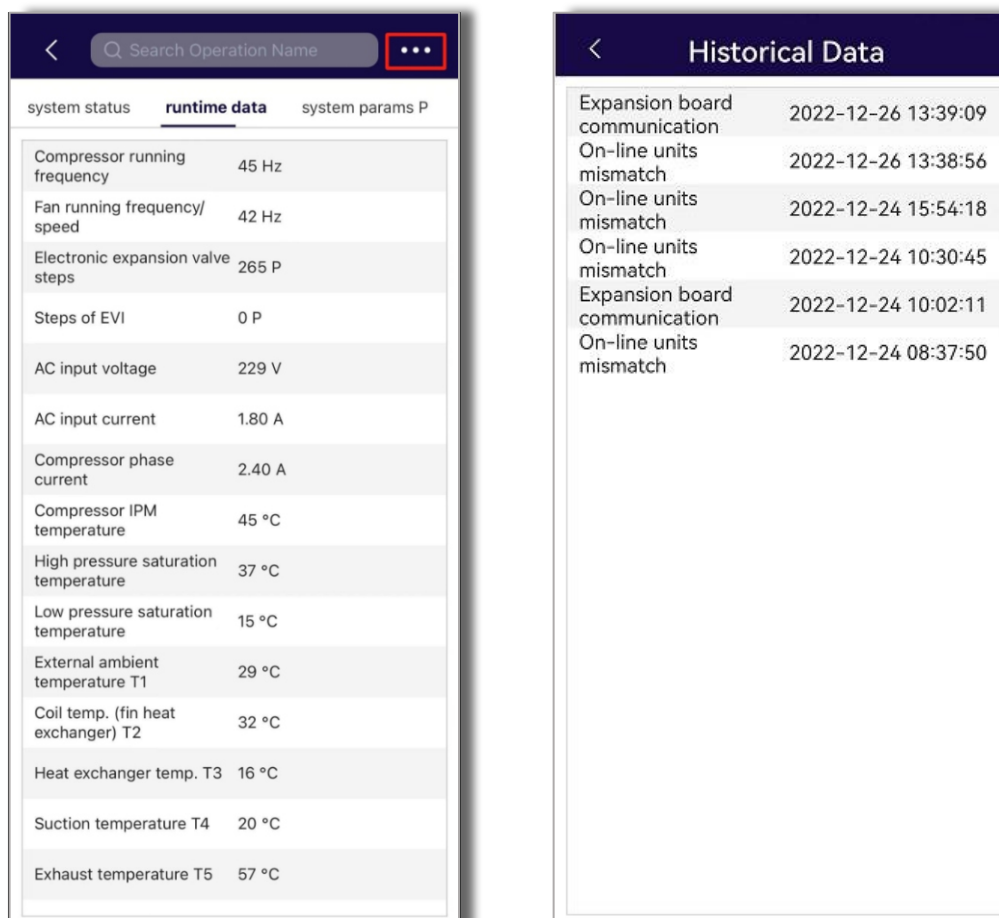
Parameter	Value
Compressor running frequency	45 Hz
Fan running frequency/speed	42 Hz
Electronic expansion valve steps	265 P
Steps of EVI	0 P
AC input voltage	229 V
AC input current	1.80 A
Compressor phase current	2.40 A
Compressor IPM temperature	45 °C
High pressure saturation temperature	37 °C
Low pressure saturation temperature	15 °C
External ambient temperature T1	29 °C
Coil temp. (fin heat exchanger) T2	32 °C
Heat exchanger temp. T3	16 °C
Suction temperature T4	20 °C
Exhaust temperature T5	57 °C

3) Użytkownicy mogą przeglądać wartości różnych parametrów

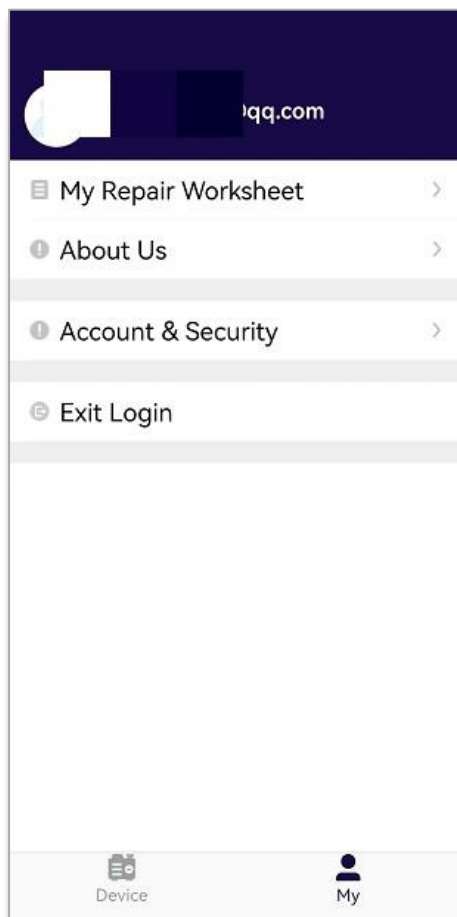
W przypadku parametrów, które można modyfikować, kliknij ikonę ustawień po prawej stronie odpowiedniego wiersza, aby zmodyfikować jego wartość ustawień, jak pokazano na poniższym rysunku:



4) Kliknij ikonę  w prawym górnym rogu, aby wyświetlić historię alarmów tego urządzenia:



### 3.7. Moja strona



#### Wyjaśnienie

- 1) Kliknij "Ja" na dolnym pasku nawigacyjnym, aby przejść do tej strony.
- 2) Numer wersji aplikacji można wyświetlić w menu O nas.
- 3) W pozycji menu Konta zabezpieczenia:
  - a) Może modyfikować hasło logowania do tego konta
  - b) Konto można anulować za pomocą funkcji anulowania konta. Po wykonaniu tej funkcji informacje o koncie i powiązane dane urządzenia zostaną usunięte z systemu. Jeśli nadal chcesz korzystać z tej aplikacji, musisz ponownie zarejestrować nowe konto.

#### **Z tej funkcji należy korzystać ostrożnie!**

- 4) Kliknij pozycję menu wylogowania, aby wylogować aktualnie zalogowanego użytkownika w tej aplikacji.

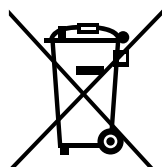
## 4. Uproszczona Deklaracja zgodności RED

### Dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych

Zgodnie z artykułem 10 (9), Firma Thermoval Polska Spółka Akcyjna niniejszym deklaruje, że urządzenie radiowe typu: Moduł DTU Elfin, jest integralną częścią pompy ciepła, model Thermoval KOBE, i jest zgodny z zapisami dyrektywy 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności CE, znajduje się pod adresem: [www.thermoval.pl](http://www.thermoval.pl)

## Europejskie wytyczne w zakresie utylizacji



Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Prawnie wymagane jest specjalne postępowanie w zakresie zbiórki i przetwarzania tego typu urządzeń. Produkt ten nie może być usuwany jako odpad gospodarstwa domowego.

W celu pozbycia się urządzenia można:

- Zutylizować je w wyznaczonym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.
- Przekazać stare urządzenie nieodpłatnie sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia.
- Przekazać urządzenie nieodpłatnie producentowi.
- Sprzedać urządzenie autoryzowanemu punktowi zbiórki złomu.

### Szczególna uwaga

Pozostawienie tego urządzenia w lesie lub innym obszarze przyrodniczym zagraża zdrowiu i jest negatywne dla środowiska. Substancje niebezpieczne mogą wyciec do wód gruntowych i zostać wprowadzone do łańcucha pokarmowego.

**THERMOVAL®**

BIURO HANDLOWE

**THERMOVAL POLSKA S.A.**

ul. Okulickiego 21  
tel. +48 22 853 27 27  
05-500 Piaseczno  
e-mail: [handlowy@thermoval.pl](mailto:handlowy@thermoval.pl)  
[www.thermoval.pl](http://www.thermoval.pl)

**Wsparcie techniczne**

tel. +48 853 60 77  
e-mail: [serwis@thermoval.pl](mailto:serwis@thermoval.pl)